

Gib dich zufrieden und sei stille

Text by *Paul Gerhardt* (1607–1676)

Set by *Johann Sebastian Bach* (1685–1750), from the *Notenbüchlein für Anna Magdalena Bach*, #13a, BWV 511

Gib dich zufrieden und sei stille
[gi:p dɪç tsu.'fri:.dən ʔunt za:e 'ʃti.lə]
Give yourself to-satisfaction and be still
(*Be satisfied and keep quiet*)

In dem Gotte deines Lebens.
[ʔɪn de:m 'gɔ.tə 'da:e.nəs 'le:.bəns]
in the God of-your life.
(*with the God of your existence.*)

In ihm ruht aller Freuden Fülle,
[ʔɪn ʔi:m ru:t 'ʔa.lə 'frɔ:y.dən 'fy.lə]
In Him rests all joy's abundance,
(*With Him is all joy,*)

Ohn' ihn mühst du dich vergebens.
[ʔo:n ʔi:n my:st du: dɪç fɛɹ.'ge:.bəns]
without him strive you yourself in-vain.
(*without Him your striving is in vain.*)

Er ist dein Quell und deine Sonne,
[ʔe:ɐ ʔɪst da:en kvɛl unt 'da:e.ne 'zɔ.nə]
He is your wellspring and your sun,

Scheint täglich hell zu deiner Wonne.
[ʃa:ent 'tɛ:k.lɪç hɛl tsu: 'da:e.ne 'vɔ.nə]
he-shines daily brightly for your pleasure.
(*that shines each day for your pleasure.*)

Gib dich zufrieden.
[gi:p dɪç tsu.'fri:.dən]
Give yourself to-satisfaction.
(*Be satisfied with what you have.*)

(Literal translation and IPA transcription © 2020 by Bard Suverkrop—IPA Source, LLC)